



UMA HOMENAGEM DE HENRI WALLON A DECROLY: APRESENTAÇÃO DE "A CRIANÇA E O MEIO SOCIAL"

Luciana Cicutto Mortarello*

Resumo: Este artigo tem como propósito apresentar um trecho do texto "A criança e o meio social", de Henri Wallon, originalmente publicado em 1933 como homenagem ao educador, médico e psicólogo Jean-Ovide Decroly (1871-1932), logo após sua morte. O texto de Wallon foi publicado na *Revue Internationale d'Éducation Nouvelle*, uma revista francesa da qual Decroly era um dos colaboradores. O texto que será apresentado foi escrito por Henri Wallon e publicado em uma edição especialmente dedicada à memória de Decroly. Nomeado como "L'enfant et le milieu social", será apresentado em dois idiomas: o original escrito em francês e sua tradução livre e inédita para o português realizada por Danielle Girotti Callas, doutora em Psicologia da Educação. Nessa homenagem a Decroly, poderemos observar, nas cuidadosas palavras de Wallon, todo o seu respeito às ideias pedagógicas do educador belga e como elas estavam em sintonia com a realidade educacional e social da época.¹

Palavras-chave: Henri Wallon. Decroly. Desenvolvimento infantil. Escola Nova. Psicologia da educação.

APRESENTAÇÃO

Apresentar o texto "L'enfant et le milieu social" ("A criança e o meio social"), escrito por Henri Wallon em 1933, em homenagem a Decroly, é ter a oportunidade de aproximar as pessoas de escritos de grande relevância histórica. Conhecer e estudar esses escritos nos permitem ter um olhar mais profundo quanto aos progressos dos debates e aos acontecimentos que os envolvem, além, é claro, de nos aproximarmos de personagens históricos de uma maneira mais humanizada. A pesquisa de escritos antigos é árdua, mas muito gratificante, pois as descobertas são combustíveis que nos fazem sempre querer ir mais além, e as dificuldades apenas embelezam ainda mais essas descobertas.

O texto "L'enfant et le milieu social" foi publicado na *Revue Internationale d'Éducation Nouvelle*, fundada em 1922 por Adolphe Ferrière. Essa revista reuniu personagens notáveis da história da educação mundial, como Henri Wallon, Decroly, Henri Pieron e Jean Piaget,

* Universidade Nove de Julho. E-mail: lumortarello@yahoo.com.br

1 - O texto original foi extraído de obra rara e esgotada do próprio Wallon (1990) e traduzido por Danielle Girotti Callas.

todos integrantes do comitê de redação, e possibilitou a divulgação de temas relacionados aos debates sobre a Escola Nova.

Os primeiros textos em homenagem a Decroly publicados na *Revue Internationale d'Éducation Nouvelle* estão na edição 81, de outubro de 1932. Trata-se de dois textos: um assinado por Amélie Hamaïde, com o título "En l'honneur du Docteur DECROLY"; e outro escrito por Adolphe Ferrière, nomeado apenas com o nome de Decroly, a data de seu nascimento e de sua morte.

Em outubro de 1932, a *Revue Internationale d'Éducation Nouvelle* apresentou uma edição especial: a de número 81. Essa edição publicou as conferências realizadas no Congresso de Nice, organizado pela *Ligue Internationale pour L'Éducation Nouvelle*.² [...] essa edição da revista trouxe uma homenagem a Decroly, que faleceu entre a realização do Congresso e a publicação da revista (MORTARELLO, 2021, p. 41).

Já o texto "L'enfant et le milieu social", foco desta apresentação, foi publicado na edição número 91, de 1933. Trata-se de um número consagrado a Decroly, como consta no sumário da própria revista.

"L'enfant et le milieu social" foi o título do discurso pronunciado por Henri Wallon na cerimônia comemorativa em honra a Decroly, realizada em Bruxelas, em 2 de julho de 1933. As palavras de Wallon mostram a sua admiração por Decroly, pelo seu trabalho e pela sua pesquisa. No decorrer do texto, Wallon expõe o legado de Decroly para a educação e como suas ideias colaboraram para as discussões recentes, na ocasião, sobre a Escola Nova.

Esse movimento teve a definição de suas grandes linhas, bem como seu princípio "A todos o direito à educação", em 1929, na Dinamarca, na V Conferência Mundial da Escola Nova, mas se propagou pelo mundo por meio de conferências, congressos e periódicos especializados, dos quais Decroly era um grande colaborador.

O trecho a seguir, selecionado do pronunciamento de Wallon, evidencia esse aspecto.

Sem nem mesmo dar a impressão de dúvida, Decroly resolveu a contradição criada pela nova pedagogia, pois, no que diz respeito aos programas ou às disciplinas escolares e às suas exigências, que são as exigências da sociedade adulta, ele se esforça para fazer valer os direitos da criança, ou seja, respeitar as necessidades e aptidões específicas de cada idade e de cada indivíduo³ (WALLON, 1933, p. 221, tradução nossa).

2 - A *Ligue Internationale pour L'Éducation Nouvelle* foi criada em 1921 durante o primeiro Congresso de Educação Nova, que aconteceu em Calais, e, entre seus cofundadores, estavam: John Dewey, Ovide Decroly, Jean Piaget, Maria Montessori e Adolphe Ferrière (MORTARELLO, 2021, p. 41).

3 - "Sans même avoir l'air de se la poser, Decroly a résolu la contradiction suscitée par la nouvelle pédagogie, depuis qu'en regard des programmes ou disciplines scolaires et de leurs exigences, qui sont les exigences de la société adulte, elle s'efforce de

De forma geral, o texto de Wallon engrandece o trabalho realizado por Decroly, aproximando-o a todo instante do cotidiano escolar e da sociedade como um todo, de modo a evidenciar o papel da escola e a importância do trabalho educacional focado no indivíduo.

Por fim, sugiro que reservem um tempo para a leitura desse texto, pois trata-se de uma oportunidade ímpar de conhecer um texto histórico, relevante para educadores e estudiosos de Decroly, Wallon, Escola Nova e psicologia da educação.

Boa leitura!

<p>"L'enfant et le milieu social"⁴</p> <p>Henri Wallon</p> <p><i>O. Decroly est mort depuis près d'un an et il semble que son œuvre doive échapper à la période de purgatoire que subissent si souvent, après la mort de leurs auteurs, même des œuvres auxquelles la postérité réserve un certain degré de pérennité.</i></p> <p><i>C'est qu'elle n'est pas faite de théories plus ou moins heureuses, qu'il est nécessaire de laisser décanter, pour y séparer la vérité utile de ce que l'auteur ou l'époque ont pu y mêler de fantaisies subjectives ou de modes caduques. Elle a toujours été la réponse la plus directe et la plus concrète aux problèmes d'ordre pratique que le désir de servir l'enfance posait au cœur et à l'intelligence de Decroly.</i></p> <p><i>Elle ne dépasse l'observation immédiate des faits que dans la mesure où elle est une technique pour les utiliser. C'est des moyens fournis à l'éducateur que se dégagent tant de notions dont elle a enrichi la psychologie. Leur fécondité durable n'a donc rien de surprenant. Mais plutôt que de les énumérer ou de m'attacher à l'une d'entre elles, je voudrais aujourd'hui montrer la fécondité en quelque sorte illimitée du système entier.</i></p>	<p>"A criança e o meio social"⁵</p> <p>Tradução Danielle Girotti Callas⁶</p> <p>O. Decroly faleceu há quase um ano e parece que sua obra deveria sair do período de purgatório após a morte de seus autores, até porque se trata de obras para as quais a posteridade reserva perenidade.</p> <p>Por não ser feita de teorias mais ou menos felizes que é preciso deixar que a obra decante, para separar a verdade útil daquilo que o autor ou seu tempo pode ter misturado com fantasias subjetivas ou com modas ultrapassadas. Ela sempre foi a resposta mais direta e concreta aos problemas de ordem prática vindos do desejo de servir à infância que repousava no coração e na inteligência de Decroly.</p> <p>Ela não ultrapassa a observação imediata dos fatos na medida em que é uma técnica para utilizá-los. São meios fornecidos ao educador que surge de tantas noções pelas quais enriqueceu a psicologia. Sua fertilidade duradoura, portanto, não é surpreendente. Mas em vez de listá-las ou de me amarrar a uma delas, hoje eu gostaria de mostrar a fertilidade de alguma forma ilimitada de todo o sistema.</p>
--	--

faire valoir les droits de l'enfant, c'est-à-dire de faire respecter les besoins et les aptitudes propres à chaque âge et à chaque individu."

4 - Discours prononcé par le D. H. Wallon à la cérémonie commémorative en l'honneur du D' Decroly (Bruxelles, 2 juillet 1933) et reproduit dans la revue *Pour l'Ère nouvelle*, n. 91 (1933).

5 - Discurso realizado por Wallon na cerimônia comemorativa em homenagem a Decroly (Bruxelas, 2 de julho de 1933) e reproduzido na revista *Pour l'Ère nouvelle*, n. 91 (1933).

6 - Doutora em Psicologia da Educação pela Pontifícia Universidade Católica de São Paulo (PUC-SP).

Sans même avoir l'air de se la poser, Decroly a résolu la contradiction suscitée par la nouvelle pédagogie, depuis qu'en regard des programmes ou disciplines scolaires et de leurs exigences, qui sont les exigences de la société adulte, elle s'efforce de faire valoir les droits de l'enfant, c'est-à-dire de faire respecter les besoins et les aptitudes propres à chaque âge et à chaque individu. Elle voudrait substituer un enseignement sur mesure au façonnage de tous selon un modèle et avec des procédés uniformes. Elle condamne ce modèle parce qu'il serait la négation de la diversité qui s'observe dans la nature des hommes. Elle condamne ces procédés parce qu'ils s'adressent à l'intelligence de l'enfant en partant des idées et façons de raisonner de l'adulte. Son idéal serait de ne proposer à l'activité de l'enfant que des objets en rapport avec les possibilités actuelles de son développement et avec ses possibilités personnelles. Mais en opérant ainsi ne risque-t-elle pas de contrarier le rythme spontané de sa croissance, d'en raréfier les stimulants et, finalement, de limiter ses capacités d'adaptation sociale, qu'il importerait pourtant au premier chef de cultiver, puisqu'il n'y a pour lui d'existence possible que dans la société.

C'est cette opposition de l'individu de la société, de l'enfant et du monde adulte que Decroly n'a jamais admise, pas plus que le biologiste ne pourrait se représenter l'existence ni la croissance d'un organisme en opposition avec son milieu vital.

Aucune des aptitudes qu'un être tient de son organisation ne prend de réalité que par des réactions correspondantes et ces réactions impliquent une situation extérieure qui les détermine pour sa part et qui, par leur intermédiaire, réagit sur l'agent lui-même. Respecter les droits de l'enfant ne doit donc pas consister à le murer en lui-même, à ne lui donner que le spectacle de lui-même, comme si son développement ne devait être et pouvait n'être que de source purement endogène. Ce sont là fantaisies d'adultes,

Sem nem mesmo parecer se perguntar, Decroly resolveu a contradição suscitada pela nova pedagogia, uma vez que se dedica aos programas ou disciplinas escolares e suas exigências, que são, por sua vez, exigências da sociedade adulta. Esforça-se para fazer valer os direitos da criança, ou seja, para fazer respeitar as necessidades e as habilidades específicas de cada idade e para cada indivíduo. Pretende-se substituir um ensino sob medida para a modelagem de todos de acordo com um modelo e com processos uniformes. Condena-se este modelo porque seria a negação da diversidade que se observa na natureza dos homens. Condenam-se esses procedimentos porque se dirigem à inteligência da criança a partir de ideias e de formas de raciocinar do adulto. Seu ideal seria de oferecer à atividade da criança apenas objetos relacionados a suas possibilidades atuais e pessoais para o seu desenvolvimento. Mas, ao fazer isso, ela não corre o risco de se acomodar mais ou menos artificialmente nos exercícios de sua idade e na cultura exclusiva de suas preferências? Ela não corre o risco de contrariar o ritmo espontâneo de seu crescimento, de reduzir seus estímulos e, finalmente, de limitar suas capacidades de adaptação social, o que seria justamente importante de se cultivar em primeira instância, uma vez que não há existência possível senão em sociedade?

É essa oposição do indivíduo da sociedade, da criança e do mundo adulto que Decroly nunca admitiu, assim como um biólogo que não pode discutir nem a existência nem o crescimento de um organismo em oposição ao seu ambiente vital.

Nenhuma das habilidades que um ser terá de sua organização torna-se real senão que pelas reações correspondentes e essas reações implicam uma situação externa que as determina por sua vez e que, por seu intermédio, reage ao próprio agente. Respeitar os direitos da criança, portanto, não deve consistir em aprisioná-la em si mesma, em oferecer-lhe apenas o espetáculo de si mesma, como se seu desenvolvimento não devesse ser e não pudesse ser mais que uma fonte puramente endógena. Essas são

dans leur mièvre admiration de l'enfance. Respecter les droits de l'enfant ce n'est évidemment pas lui imposer des pensées et des disciplines qui ont été élaborées par l'adulte à sa propre mesure, comme fait la pédagogie traditionnelle. Mais ce n'est pas non plus lui proposer la collection de tâches définies et distinctes qui répondraient aux analyses faites par l'adulte sur elle. Respecter les droits de l'enfant, c'est respecter, c'est stimuler sa spontanéité totale d'action et d'assimilation; c'est laisser à son être global les moyens et les occasions de croître sans contrainte.

Rien n'est, à cet égard, plus démonstratif que l'aspect d'une classe Decroly. Au début de l'année, quand les enfants en prennent possession, elle est nue. Pas de tableaux aux murs, ni de tablettes où s'aligneraient des jeux entre lesquels leur seule liberté serait de choisir. C'est à eux d'aménager leur ruche. Et de mois en mois, elle va devenir ce qu'en feront l'activité, les aptitudes, l'adresse, l'ingéniosité de chacun et les initiatives collectives de tous. Vers elle, afflue le butin que, stimulés par les thèmes d'enseignement, ils savent récolter au-dehors. Loin d'être un sanctuaire fermé, elle baigne dans l'ambiance et, comme fait une cellule dans un milieu nutritif, elle se pénètre par osmose de tout ce qui convient et seulement de ce qui convient, car sa perméabilité est réglée par la curiosité des enfants et par l'ouverture plus ou moins grande de leur compréhension sur le monde qui les entoure. Ils font leur classe à leur image et ils sont eux-mêmes à l'image de la classe.

Chacun d'eux a sa perméabilité propre vis-à-vis des influences extérieures. Il ne faut pas essayer de la forcer, sous peine d'endommager leur structure mentale. Mais il faut lui laisser toute occasion de exercer et d'augmenter sa polyvalence.

Le développement psychique de l'enfant ne peut consister que dans la suite de ses relations avec le milieu dont l'entoure la société où il vit. A ce milieu il se mesure selon sa taille et selon ses forces; mais entre le milieu actuel et lui il n'y a pas besoin de longs préambules. C'est encore ce qu'illustra admirablement une des pratiques de la méthode Decroly. Pour lui donner

as fantasias de adultos, em sua bela admiração pela infância. Respeitar os direitos da criança não é evidentemente impor a ela pensamentos e disciplinas que foram elaboradas pelo adulto de acordo com sua própria medida, como faz a pedagogia tradicional. Mas também não significa oferecer à criança a coleção de tarefas definidas e distintas que responderiam às análises feitas pelo adulto sobre a criança. Respeitar os direitos da criança é respeitar, é estimular sua espontaneidade total de ação e de assimilação. É deixar a cargo de seu ser global os meios e as oportunidades de crescer sem limitação.

Nada é, a este respeito, mais demonstrativo do que o aspecto de uma classe Decroly. No início do ano, quando as crianças tomam posse, elas estão nuas. Sem quadros nas paredes, sem tabuleiros onde os jogos são alinhados, sua única liberdade seria a de escolher. Cabe às crianças organizarem sua colmeia. E mês a mês, a criança agiria sob a atividade, as habilidades, o direcionamento, a engenhosidade de cada um e as iniciativas coletivas. Em sua direção, estimulada pelos temas de ensino, ela sabe colher os frutos de fora. Longe de ser um santuário fechado, a criança se banha no ambiente e, como uma célula faz em um meio nutritivo, ela absorve por osmose tudo e apenas aquilo que lhe convém, pois sua permeabilidade é regulada pela curiosidade das crianças e pela maior ou menor abertura de sua compreensão sobre o mundo ao seu redor. As crianças fazem da classe a sua imagem e elas são também reflexo dessa classe.

Cada uma delas tem sua própria permeabilidade em face das influências exteriores. Não se deve forçá-la, caso contrário sua estrutura mental pode ser prejudicada. Mas devemos permitir toda e qualquer oportunidade de exercitar e aumentar sua polivalência.

O desenvolvimento psíquico da criança se constitui na continuação de suas relações com o meio que a rodeia e com a sociedade em que vive. Esse meio é medido de acordo com seu tamanho e segundo suas forças, mas entre o meio atual e a criança não há necessidade de preâmbulos longos. Isso é novamente o que ilustrou admiravelmente uma das

la notion de ce que c'est qu'une mesure, on lui fait comparer l'une ou l'autre partie de son propre corps avec les objets mesurables. Il apprendra qu'il peut comparer la longueur des diverses dimensions de sa table par le nombre de fois que la longueur de sa main y est contenue. D'autres fois, il emploiera, pour plus de commodité, la longueur de son pied ou celle de son pas. De même, il comparera le volume de deux tas par le nombre de fois qu'il peut puiser dans chacun à pleines mains. Mais cela fait, c'est aux procédés de mesure actuellement en usage qu'il sera initié et non aux longs errements qui ont abouti à leur simplification et à leur unification. Ou bien encore, s'il lui prend fantaisie d'obtenir une étincelle, c'est à construire une pile électrique qu'il va s'ingénier, et non à frotter l'un sur l'autre deux morceaux de bois sec, à la manière du primitif. Le monde qui lui est fourni par l'adulte, il s'y unit d'emblée beaucoup plus intimement, beaucoup plus intuitivement que ne peut faire l'adulte qui a dû l'inventer et à qui, de ce fait, il reste toujours plus ou moins extérieur, parce que c'est un acte plus immédiat et, en quelque sorte plus biologique, de s'adapter aux données de l'expérience que de les combiner.

A chaque époque et pour chaque génération d'enfants, les données premières de l'expérience sont changées; le point de départ est différent. Et non pas seulement le point de départ matériel, mais les formes de l'intuition et les tendances de l'imagination, qui sont commandées, pour chacun de nous, par les premiers objets ou les premières situations dans lesquels a dû s'insérer notre activité. La plus grande maladie du pédagogue serait donc d'empêcher cette appréhension immédiate par l'enfant de ce qui l'entoure, en cherchant à lui imposer, d'abord, les distinctions d'où il est parti lui-même et les raisonnements qu'il a dû faire, ou bien en le contraignant à suivre pas à pas les mêmes étapes que ses prédécesseurs. Telle est la signification profonde de la méthode globale qu'a préconisée Decroly. L'analyse physique ou historique ne doit venir qu'après l'intuition, qu'elle peut servir à éclairer, mais qui ne peut tenir que d'elle-même le jailissement de la vie et la spontanéité créatrice.

práticas do método Decroly. Para dar a noção do que é uma medida, fazemos a comparação das partes de seu próprio corpo com os objetos mensuráveis. A criança aprenderá que pode comparar o comprimento das várias dimensões de sua mesa pelo número de vezes que o comprimento de sua mão está contido nela. Outras vezes, ela usará, por comodidade, o comprimento de seus pés ou de seu passo. Da mesma forma, ela comparará o volume de duas pilhas pelo número de vezes que ela pode colocar suas mãos nas mesmas. Mas, feito isso, será com os procedimentos de medição atualmente em uso que será iniciado o desenvolvimento, e não com os erros que resultariam em sua simplificação e em sua unificação. Ou, ainda, se tivermos a fantasia de obter uma faísca, é para construir uma pilha elétrica que projetará, e não esfregando dois pedaços de madeira seca, como os primitivos. Ao mundo que lhe foi fornecido pelo adulto, a criança se une desde o início muito mais intimamente do que o adulto pôde fazer ao inventá-lo e para quem, portanto, sempre permanece mais ou menos exterior, porque é um ato mais imediato e, de certa forma, mais biológico de se adaptar aos dados da experiência do que combiná-los.

Em cada época e para cada geração de crianças, os primeiros dados de experiência são modificados. O ponto de partida é diferente. E não apenas o ponto de partida material, mas as formas de intuição e as tendências da imaginação, que são comandadas, para cada um de nós, pelos primeiros objetos ou as primeiras situações nas quais se inserem nossa atividade. O maior mal-estar do pedagogo seria, portanto, evitar essa apreensão imediata pela criança daquilo que a rodeia, procurando lhe impor, em primeiro lugar, as distinções de onde ela mesma partiu e os raciocínios feitos, ou então, ao contrário, conseguindo seguir passo a passo as mesmas etapas que seus predecessores. Esse é o significado profundo do método global preconizado por Decroly. A análise física ou histórica não deve vir apenas após a intuição, que pode servir para esclarecer, mas que pode conter a fluidez da vida e da espontaneidade criativa.

La pédagogie ne peut donc pas être quelque chose de figé. D'âge en âge et suivant les circonstances, il faut qu'elle se renouvelle, qu'elle se modifie, puisqu'elle doit être fondée sur les rapports qui peuvent s'établir entre les réalités de chaque époque et chaque individu. C'est pour avoir reconnu cette relativité essentielle de la pédagogie que Decroly lui a donné une fécondité illimitée. Elle n'est pas liée à une certaine conception du type humain ni à un certain système de société comme à un système fixe de références. Son mérite essentiel c'est de poser en principe la variabilité de l'homme et du milieu social et d'avoir établi qu'il faut les considérer comme étant fonction l'un de l'autre. Une application de ce principe c'est la solution donnée par Decroly lui-même au problème de l'éducation qui convient aux anormaux. Inutile de les travailler sens par sens et automatisme par automatisme, sans autre but que de les faire plus ou moins à la ressemblance du type actuellement considéré comme normal. La première question est d'évaluer le genre de milieu dans lequel chacun d'eux sera capable d'évoluer et de l'amener, par des contacts progressifs avec ce milieu limité, à s'y adapter aussi exactement que possible.

Le triomphe de l'école Decroly sera la disparition de l'école rituelle. Psalmodie des livres sacrés et de leurs vérités éternelles, comme nous voyons encore en Orient: psalmodie des cultures dites classiques, où certains s'acharnent à voir l'exemplaire immuable de la culture humaine: psalmodie des recettes qui prétendent décomposer l'esprit humain selon sa structure essentielle et nécessaire: toutes ces contraintes, toutes ces limitations, tous ces cloisonnements, en ouvrant l'école sur la société. Decroly nous en fait voir le caractère factice et rétrograde.

A pedagogia não pode, portanto, ser algo fixo. A cada idade e dependendo das circunstâncias, ela deve se renovar e se modificar, uma vez que deve se basear nas relações que podem ser estabelecidas entre as realidades de cada época e de cada indivíduo. É por ter reconhecido essa relatividade essencial da pedagogia que Decroly lhe deu uma fertilidade ilimitada. Ela não está ligada a uma certa concepção do tipo humano nem a um determinado sistema de sociedade como um sistema fixo de referências. Seu mérito essencial é de colocar, a princípio, a variabilidade do homem e do meio social e de ter estabelecido que devem ser considerados um em função do outro. Uma aplicação desse princípio é a solução dada pelo próprio Decroly ao problema da educação adequada aos anormais. Não há sentido trabalhá-los sentido por sentido e automatismo por automatismo, sem qualquer outro objetivo senão de torná-los mais ou menos semelhantes ao tipo atualmente considerado normal. A primeira questão é avaliar o tipo do meio em que cada um deles será capaz de evoluir e trazê-lo, através de contatos progressivos com este meio limite, para se adaptar da melhor maneira possível.

O triunfo da escola Decroly será o desaparecimento da escola ritual. Salmodia de livros sagrados e suas verdades eternas, como ainda vemos no Oriente: salmodia as chamadas culturas clássicas, em que alguns insistem em ver o exemplo imutável da cultura humana; salmodia as receitas que pretendem decompor o espírito humano segundo sua estrutura essencial e necessária: todas essas restrições, todas essas limitações, todas essas partições, abrindo a escola na sociedade. Decroly nos mostra o caráter artificial e retrógrado.

A tribute from Henri Wallon to Decroly: presentation of "L'enfant et le milieu social"

Abstract: This article aims to present an excerpt, "The child and the environment", by Henri Wallon, originally published in 1933 as a tribute to the educator, physician and psychologist Jean-Ovide Decroly (1871-1932), just after his death, in the *Revue Internationale d'Éducation Nouvelle*, a French journal to which Decroly was one of the contributors. The text which will be presented was written by Henri Wallon and published in an edition specially dedicated to the memory of Decroly. Entitled "L'enfant et le milieu social", it will be presented in two languages, the original written in French and its free and unpublished translation into Portuguese, by PhD. Danielle Girotti Callas. In this tribute made to Decroly by Wallon, it is possible to observe in Wallon's careful words, all his respect for Decroly's pedagogical ideas and how these ideas were in tune with the educational and social reality of that time.

Keywords: Henri Wallon. Decroly. Child development. New School. Educational psychology.

REFERÊNCIAS

MORTARELLO, L. C. *As repercussões do Plano Langevin-Wallon no Brasil – nas décadas seguintes à sua elaboração*. 2021. Tese (Doutorado em Educação) – Pontifícia Universidade Católica de São Paulo, São Paulo, 2021.

WALLON, H. L'enfant et le milieu social. *Revue Internationale d'Éducation Nouvelle*, n. 91, p. 221-223, sept./oct. 1933.

WALLON, H. *Ecrits de 1926 à 1961, psychologie et dialectique*. Présentés par Emile Jalley et Liliane Maury. Paris: Messidor, 1990.

Recebido em fevereiro de 2022.

Aprovado em fevereiro de 2022.